Warnvermerk / Warning notice	DIN EN ISO 21368:2024-10
Datum / Date	2025-01-24

Klebstoffe - Leitlinien für die Herstellung geklebter Strukturen und Berichtsverfahren, die für die Risikobewertung solcher Strukturen geeignet sind (ISO 21368:2022); Deutsche Fassung EN ISO 21368:2023

Adhesives - Guidelines for the fabrication of adhesively bonded structures and reporting procedures suitable for the risk evaluation of such structures (ISO 21368:2022); German version EN ISO 21368:2023

Adhésifs - Lignes directrices pour la fabrication des structures collées par adhésifs et procédures pour l'établissement de rapports pour l'évaluation des risques liés à ces structures (ISO 21368:2022); Version allemande EN ISO

In der deutschen Fassung der DIN EN ISO 21368:2024-10 wurden folgende Fehler erkannt:

In C.3.4.6, b, muss der zweite Satz:
„Ein Versagen der Klebverbindung im Relaxationsversuch ist unwahrscheinlich."

durch folgenden Satz: „Die zulässige Dehnung liegt unterhalb der maximalen Dehnung, bei der ein Versagen der Klebverbindung in der Relativbewegung unwahrscheinlich ist."
ersetzt werden.

In C.3.4.6, 4. Absatz, muss der Satz:
„Die Bruchdehnung nach der Relaxation ist deutlich geringer als bei der Bestimmung der Zugscherfestigkeit (siehe Anhang F) oder der Kriech- und statischen Belastung in einem quasi-statischen Versuch."

durch folgenden Satz: „Die Bruchdehnung nach der Relaxation ist deutlich geringer als bei der Bestimmung in einem quasi-statischen Versuch."
ersetzt werden.

In E.2.3 muss: „Bei der Sichtprüfung handelt es sich um die optische oder visuelle Überwachung einer Klebverbindung auf Fehler/Mängel. Dies kann mit dem bloßen Auge oder mit Hilfe von Mikroskopen und Videosystemen (z. B. auf Robotern in der Serienfertigung) erfolgen."

durch: „Dieses Verfahren erkennt Fehler in Klebverbindungen mithilfe von Ultraschall. Durch die Ermittlung des relativen Ausmaßes von Absorption, Reflexion, Transmission und Bandenstreuung können Fehler in Klebverbindungen wie Lufteinschlüsse, Risse oder Verunreinigungen erkannt werden."
ersetzt werden.

In the German version of DIN EN ISO 21368:2024-10 the following errors have been noted:

In C.3.4.6, b, the 2nd sentence: „Ein Versagen der Klebverbindung im Relaxationsversuch ist unwahrscheinlich."

shall be replaced by:
„Die zulässige Dehnung liegt unterhalb der maximalen Dehnung, bei der ein Versagen der Klebverbindung in der Relativbewegung unwahrscheinlich ist."

In C.3.4.6, 4th paragraph, the sentence: „Die Bruchdehnung nach der Relaxation ist deutlich geringer als bei der Bestimmung der Zugscherfestigkeit (siehe Anhang F) oder der Kriech- und statischen Belastung in einem quasi-statischen Versuch."

shall be replaced by:
„Die Bruchdehnung nach der Relaxation ist deutlich geringer als bei der Bestimmung in einem quasi-statischen Versuch."

In E.2.3: „Bei der Sichtprüfung handelt es sich um die optische oder visuelle Überwachung einer Klebverbindung auf Fehler/Mängel. Dies kann mit dem bloßen Auge oder mit Hilfe von Mikroskopen und Videosystemen (z. B. auf Robotern in der Serienfertigung) erfolgen."

shall be replaced by:
„Dieses Verfahren erkennt Fehler in Klebverbindungen mithilfe von Ultraschall. Durch die Ermittlung des relativen Ausmaßes von Absorption, Reflexion, Transmission und Bandenstreuung können Fehler in Klebverbindungen wie Lufteinschlüsse, Risse oder Verunreinigungen erkannt werden."

HINWEIS:
Wir weisen darauf hin, dass der vorliegende Fehler negative Auswirkungen haben kann. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, den Sachverhalt bei der Anwendung der Norm angemessen zu berücksichtigen, um einen etwaigen Schaden zu vermeiden.

Bitte prüfen Sie unverzüglich, ob und inwieweit in Ihrem Fall eine Schadengefahr besteht und reagieren Sie entsprechend. Falls Sie das Dokument selbst nicht anwenden, jedoch den/die betroffenen Anwender kennen, leiten Sie diesen Warnvermerk unverzüglich an den/die Anwender weiter.

INFORMATION:
Please note that this error can have negative implications. When applying the standard, it is the user's responsibility to take due account of this warning notice in order to avert potential damage.

Please check without delay whether, and to what extent, there is a risk of damage in your case, and take the necessary action. If you do not apply the document yourself but are aware of any users who may be affected, please forward this warning notice on to them without delay.